

英语专业跨文化素质人才培养模式的研究与实践

陈欣

摘要: 培养学生的跨文化交际能力等方面的跨文化素质是一个系统工程。从英语专业人才培养方案和课程设置入手,明确培养目标和培养要求,优化课程体系,将培养学生的跨文化素质贯穿于整个教育教学之中,构建培养学生跨文化素质的人才培养模式,是培养具有跨文化交际能力的英语人才的有益探索。

关键词: 英语专业;跨文化素质;人才培养模式

作者简介: 陈欣,女,副教授。(浙江传媒学院 国际文化传播学院,浙江 杭州,310018)

中图分类号: H319.3

文献标识码: A

文章编号: 1008-6552 (2010) 06-0115-03

近年来,随着世界经济全球化进程的加快和国际交往的不断增多,越来越多的人涉及到跨文化交际,跨文化交际能力等跨文化素质也成为当代大学生的基本素质之一。跨文化交际指具有不同文化背景的人们之间的交际,是不同文化间的沟通和互动。跨文化交际能力是指应用非母语或第二语言进行不同文化间相互沟通和互动的能力。进而言之,跨文化素质即指进行成功的跨文化交际所需要的能力与素质。

跨文化交际能力不仅在学术界得到了重视,其研究成果还进一步转化为我国教育部英语专业教学大纲的政策要求并加以贯彻。教育部颁布的《高等学校英语专业英语教学大纲》(2000)规定:“在注意听、说、读、写、译各项技能全面发展的同时,更应该注重培养跨文化交际能力。在专业课程的教学要注重培养学生对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。”许多高校对大学生的以跨文化交际能力为重要内容的跨文化素质提出了更高的要求,尤其是传媒类等文科院校。以浙江传媒学院为例,提高学生的跨文化素质已经体现在新修订的英语专业人才培养方案中了,学校从人才培养方案和课程设置入手,把培养学生跨文化交际能力作为一个系统工程,构建培养学生跨文化素质的人才培养模式。

基于浙江传媒学院2009年新修订的英语专业人

培养方案和课程设置改革实践,笔者认为构建培养英语专业学生跨文化素质的人才培养模式应包含以下几个方面的内容。

一、培养目标明确,专业特色明显

1. 培养目标。浙江传媒学院英语专业2006年版的人才培养目标为:“培养德智体美全面发展,具有创新与创业精神、实践与竞争能力的厚基础、宽口径、高素质,具有扎实的英语语言基础和比较广泛的科学文化知识,能在外事、经贸、文化、新闻出版、教育、科研、旅游等部门从事翻译、研究、教学、管理工作的复合型英语高级专门人才。”^①而根据社会的发展和需求,2009年新修订的人才培养方案在专业定位上有着鲜明的特点,强调英语专业学生跨文化交际能力的培养,而且紧密地与学校的办学特色相联系,并把人才培养类型定位为“高素质复合型、应用型英语人才”。2009年新版方案的人才培养目标是:“培养具有扎实的英语语言文化基础和深厚的人文素养,具有宽广的国际视野与较强的跨文化交际能力,能适应社会经济及现代传媒事业发展需要,能在传媒、外事、教育、文化及其他相关领域从事翻译、研究、教学、管理等工作的高素质复合型、应用型英语人才。”^②

2. 培养要求。2009版人才培养方案的培养要求具

* 基金项目:本文为浙江省教育科学规划研究课题“英语专业学生跨文化素质培养模式的研究和构建”(编号:SCG93)的研究成果。

① 英语本科专业人才培养方案,浙江传媒学院教务处汇编,2006年5月。

② 英语本科专业人才培养方案,浙江传媒学院教务处汇编,2009年12月。

体而明确,分为三个方面:素质结构要求、知识结构要求和能力结构要求。在知识结构要求和能力结构要求上也突出和强调了培养学生的跨文化素质。知识结构要求包括:系统掌握本专业的基础理论、专业知识及基本技能,熟悉英语国家社会、政治、历史、文化、经济、科技等相关知识,具有跨文化交际及跨文化传播的基本知识和技能;要求通过英语专业四级考试,并努力达到英语专业八级考试所要求的知识水平。能力结构要求包括:具有扎实的英语语言文化基础和熟练的听、说、读、写、译能力;具有较好的汉语表达能力和较强的跨文化交际、跨文化传播能力。

二、通识教育、学科教育和专业教育 齐头并进,更加突出专业教育

教育理念的更新,课程设置改革势在必行。浙江传媒学院2009年版人才培养方案的课程设置为“平台+模块”的课程体系,即公共基础教学(通识教育)、学科教学、专业教学三个逐层递进、相互联系的教学层次,每一个层次分别由教学平台和教学模块组成。教学平台为必修教学环节,即公共基础教学平台、学科教学平台和专业教学平台;教学模块为选修教学环节,即素质教育模块、学科(专业大类)模块、专业拓展模块。三个教学层次的总学分为160学分,其中课程教学136学分,实践教学24学分,实践教学环节始终贯穿在这三个教学层次之中。

1. 通识教育。通识教育课程教学不仅针对英语专业学生,同时适用于各专业学生,旨在培养学生基本的人文、科学和艺术素养,训练科学的思维方法,并培养学生伦理道德的价值判断能力、人际沟通能力和表达能力。英语专业通识教育平台课主要包括思想政治课、大学计算机基础、大学体育和军事理论等,素质教育模块课主要包括自然科学概论和媒介素养。英语专业通识教育共计44学分,约占总学分的28%。

2. 学科教育。学科教学课程按学科(专业大类)设置,目的是为学生奠定扎实的学科基础,拓宽学生的知识面和专口径,增强学生对知识融会贯通的能力,为今后的学习、终身发展奠定基础。^①同样,学科教学也分学科教学平台课和学科教学模块课。英语专业设置的学科教学平台课包括现代汉语、中国现当代文学、传媒导论、社会学概论、外国文学和写作等;学科模块课为凸显学校办学特色又与专业紧密相关的新闻学模块、戏剧影视文学模块和文化产业管理模块。学科模块课开课学期集中在第3-6学期,每个模块开设3-4门课程,总共12个学分,学生可根据自己的兴趣及今后的发展方向选择其中一个模块。英语专业学科教学共计

27学分,约占总学分的17%。

3. 专业教育。在英语专业的课程设置中,专业教育为这三个层次教育中的重中之重,共计89学分,约占总学分的55%。专业课程的设置旨在培养具有跨文化交际能力的复合型、应用型英语人才,既体现本专业的培养目标和要求,又体现专业自身的特点和办学特色,更是区别于传统的培养工具型人才的课程设置的所在。英语专业教学平台课包括专业基础课(如综合英语、英语泛读、英语视听说、英语语音语调、英语口语、英语写作等)和专业主干课(如翻译理论与实践、高级英语、英语报刊选读、英语口译、英美文学史、英语语言学导论、英语国家概况等)。专业必修课程设置的旨在培养英语人才的听、说、读、写、译等基本技能,是学生打好扎实的语言基础的关键所在,也是作为专业人才的立足之本。专业拓展模块课为学生今后的发展方向提供了选择机会,且体现了培养学生跨文化素质的专业特点和办学特色。

三、开设文化传播与跨文化类专业选修课, 培养学生的跨文化交际能力

1. 专业课程设置的改革。20世纪80年代末以前,我国英语专业的课程是围绕着培养德、智、体全面发展的高级英语人才。自80年代末以后,随着我国经济的对外开放和高校毕业生双向选择分配制度的实施,传统英语专业的毕业生受到了人才市场的挑战,我国外语界提出了复合型人才的培养目标,课程设置模式有:英语+专业知识;英语+专业方向;英语+专业。^[1]然而从目前来看,培养复合型人才的途径和模式虽与20年前相比有了很大的变化,但是由于复合型课程设置对教师英语水平和专业知识的双重要求等问题,培养复合型人才模式也出现了瓶颈。这一问题正如胡文仲所说,“缺陷是外语与其他专业并没有真正结合在一起,但是,期望英语教师用英语开设门类齐全的经贸、金融、管理方面的课程显然是不可企及的目标。”^[2]我校英语专业在课程设置改革前的专业选修课方向为:国际贸易方向、翻译方向和涉外文秘方向。在三个柔性专业方向的课程模块中,每个模块开设五门课程,学生自主选择其中一个模块的课程。这一专业课程设置模式顺应了当时的形势和潮流,也是根据市场的需求,侧重国际贸易类复合型外语人才的培养。但是外语人才的需求是多方面的,与广东外语外贸大学及国内其他综合性大学相比,国际贸易并不是我校的强项和特色,绝大部分

① 浙江传媒学院关于全面修(制)订本科各专业人才培养方案的指导性意见,2009年4月。

外贸专业教师都只能从外校聘请，教学质量得不到保障。专业课程设置改革后，尤其是专业拓展模块课的设定，不仅打破了传统的培养工具型人才、单一外语型人才的课程设计体系，更是不同于国内大部分高校凡是英语专业必设国际贸易、商务英语等为专业选修方向的课程设置模式。

2. 开设特色专业拓展模块课程，实现人才培养目标。专业拓展模块以系列文化传播及跨文化类课程为特色，旨在帮助学生拓宽视野，增强文化素养，促进语言学习与文化认知的融会贯通，培养学生的跨文化交际能力，以最终实现培养具有跨文化交际能力的复合型、应用型英语人才的培养目标。该模块课程分三个专业方向：英语语言文学、传媒英语和文化传播。各个方向设定一门最具代表性的课程作为该方向的限定选修课，如英语语言文学方向的限定选修课为英美文学作品选读；任意选修课程包括高级阅读与写作、语料库语言学、和英语教学法等。传媒英语和文化传播是最具专业特色的两个方向，开设的课程包括网络新闻编译、传媒英语、英语新闻写作、媒体话语、国际新闻采编、对外传播与报道、跨文化交际、英释中国传统文化、中外文化交流史等。专业拓展模块课开课学期为第5—7学期，学生可自主选择三门限定选修课中的一门及其他任意选修课程，共修满10个学分。这三个专业方向的设定具有较强的针对性，英语语言文学方向可针对本科毕业后继续攻读本专业硕士学位、尤其是在国内读研的学生；传媒英语方向和文化传播方向则可针对完成本科阶段的学习后即从事与媒体、文化传播等相关的工作或继续在媒体、文化传播等方面出国深造以及在国内深造的毕业生。

四、丰富实践教学环节和第二课堂，提高学生的语言运用能力和创新能力

实践教学环节体现实践教学的多样性、针对性和有效性。强化实践教学，实践内容具体明确，第一课堂和第二课堂有机结合是浙江传媒学院英语专业2009新版人才培养方案的另一大特点。实践环节贯穿在课程体系的公共基础教学（通识教育）、学科教学、专业教学这三个层次的每一个层次之中。除相关课程的课堂实践以外，主要的实践环节有：新生开学初的军训（实践1）；第三学期实施的英语话剧（实践2）；第五学期实施的传媒英语市场调查（实践3）；第七学期实施的媒体英

语实践（实践4）；第八学期完成毕业论文和毕业实习。另有“读百部书，看百部电影”、学年论文、创新创业训练项目、专题教育、学术讲座、社会实践活动等第二课堂实践。每个实践环节、第二课堂活动都有实践教学大纲和具体明确的要求以及学分的规定。第一课堂中的毕业论文和毕业实习分别为8个学分，其它四个实践环节分别为2个学分；加上第二课堂的10个学分，实践学分总数达34学分，占第一课堂和第二课堂总学分的20%。

此外，学校所营造的包容、融合的校园文化氛围也促进了学生跨文化素质的提高。通过举办文化讲座、博士论坛等学术交流活动，以及校园英语广播、英语沙龙、英语角和英语文化节等系列学生实践活动，培养学生的实践创新能力和跨文化交际能力。学校还广泛开展国际合作办学，国际间的教育交流与合作日益增强，目前与英国、澳大利亚、美国、加拿大等国家的多个院校在学生交流、留学生互换、教师交流与进修和国际学术研究等多个层次上进行了合作。我校英语专业学生在各类英语演讲比赛和学科竞赛中也取得了优异的成绩，如在首届在杭高校英语演讲大赛中，决赛第一、第二名的成绩都分别由我校两名英语专业学生获得；她们还获得了CCTV杯全国大学生英语演讲比赛浙江赛区决赛二等奖。2009年12月，由广东外语外贸大学和高等教育出版社联合举办的首届“高教社杯”全国英语口译大赛华东赛区一等奖也由浙江传媒学院一名08级英语专业学生获得，她还获得了该比赛全国总决赛三等奖。

根据社会发展对英语人才培养提出的新要求，提高学生的跨文化交际能力等方面的跨文化素质，是大学教育发展的必然趋势。作为高校英语教育者，我们责无旁贷。从人才培养方案和课程设置入手，构建英语专业跨文化素质的人才培养模式，将培养学生的跨文化素质贯穿于人才培养方案之中，是探索培养学生跨文化素质的新途径。为此，我们将一如既往、全力以赴，为培养具有宽广的国际视野与较强的跨文化交际能力的高素质复合型、应用型英语人才作出不懈的努力。

参考文献：

- [1] 文秋芳. 英语专业创新人才培养体系的研究与实践[J]. 国外外语教学, 2002(4): 13-14.
- [2] 胡文仲. 英语专业“专”在哪里?[J]. 外语界, 2008(6): 22.